

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, SEPTEMBER 25, 2013

OTTAWA, LE MERCREDI 25 SEPTEMBRE 2013

Statutory Instruments 2013

Textes réglementaires 2013

SOR/2013-154 to 156 and SI/2013-97 to 100

DORS/2013-154 à 156 et TR/2013-97 à 100

Pages 2104 to 2117

Pages 2104 à 2117

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette*, Part II, is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 2, 2013, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette*, Part II, is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette*, Part II, is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 2 janvier 2013, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la Partie II de la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la Partie II de la *Gazette du Canada* est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 418 de l'édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Registration
SOR/2013-154 September 5, 2013

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the process set out in the Operating Agreement, referred to in subsection 7(1)^d of the schedule to that Proclamation, for making changes to quota allocation has been followed;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)^e of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*^f, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^e of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and subsection 6(1)^d of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

Ottawa, Ontario, September 4, 2013

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING QUOTA REGULATIONS

AMENDMENT

1. The schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*¹ is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on October 6, 2013.

Enregistrement
DORS/2013-154 Le 5 septembre 2013

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le processus établi dans l’entente opérationnelle — visée au paragraphe 7(1)^d de l’annexe de cette proclamation — pour modifier l’allocation des contingents a été suivi;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)^e de cette loi aux termes de l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*^f et a été soumis au Conseil national des produits agricoles conformément à l’alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l’alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que l’office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et du paragraphe 6(1)^d de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 4 septembre 2013

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT CANADIEN SUR LE CONTINGENTEMENT DE LA COMMERCIALISATION DES POULETS

MODIFICATION

1. L’annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*¹ est remplacée par l’annexe figurant à l’annexe du présent règlement.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur le 6 octobre 2013.

^a SOR/79-158; SOR/98-244

^b S.C. 2011, c. 25, s. 35

^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d SOR/2002-1

^e S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

^f C.R.C., c. 648

¹ SOR/2002-36

^a L.C. 2011, ch. 25, art. 35

^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c DORS/79-158; DORS/98-244

^d DORS/2002-1

^e L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^f C.R.C., c. 648

¹ DORS/2002-36

SCHEDULE
(Section 1)

ANNEXE
(article 1)

SCHEDULE
(Sections 1, 5 and 7 to 10)

ANNEXE
(articles 1, 5 et 7 à 10)

**LIMITS FOR PRODUCTION AND MARKETING OF
CHICKEN FOR THE PERIOD BEGINNING
ON OCTOBER 6, 2013 AND ENDING
ON NOVEMBER 30, 2013**

**LIMITES DE PRODUCTION ET DE COMMERCIALISATION
DU POULET POUR LA PÉRIODE COMMENÇANT
LE 6 OCTOBRE 2013 ET SE TERMINANT
LE 30 NOVEMBRE 2013**

Item	Column 1 Province	Column 2 Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in live weight) (kg)	Column 3 Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in live weight) (kg)
1.	Ont.	68,129,691	1,250,000
2.	Que.	55,681,491	4,351,147
3.	N.S.	7,217,879	0
4.	N.B.	5,903,294	0
5.	Man.	8,718,061	457,500
6.	B.C.	30,086,693	2,070,000
7.	P.E.I.	787,362	0
8.	Sask.	7,362,493	1,030,749
9.	Alta.	18,904,945	325,000
10.	N.L.	2,872,450	0
Total		205,664,359	9,484,396

Article	Colonne 1 Province	Colonne 2 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Colonne 3 Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)
1.	Ont.	68 129 691	1 250 000
2.	Qc	55 681 491	4 351 147
3.	N.-É.	7 217 879	0
4.	N.-B.	5 903 294	0
5.	Man.	8 718 061	457 500
6.	C.-B.	30 086 693	2 070 000
7.	Î.-P.-É.	787 362	0
8.	Sask.	7 362 493	1 030 749
9.	Alb.	18 904 945	325 000
10.	T.-N.-L.	2 872 450	0
Total		205 664 359	9 484 396

EXPLANATORY NOTE

NOTE EXPLICATIVE

(This note is not part of the Regulations.)

(Cette note ne fait pas partie du Règlement.)

The amendment sets the limits for the production and marketing of chicken for the period beginning on October 6, 2013, and ending on November 30, 2013.

La modification vise à fixer les limites de production et de commercialisation du poulet pour la période commençant le 6 octobre 2013 et se terminant le 30 novembre 2013.

Registration
SOR/2013-155 September 5, 2013

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Chicken Licensing Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

And whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 11^d of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Licensing Regulations*.

Ottawa, Ontario, September 4, 2013

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN CHICKEN LICENSING REGULATIONS

AMENDMENTS

1. Paragraph 5(4)(a) of the *Canadian Chicken Licensing Regulations*¹ is replaced by the following:

- (a) the licensee purchased the chicken from another federally inspected primary processor who slaughtered the chicken;
- (a.1) the quantity of the chicken purchased by the licensee interprovincially does not exceed 50% of the licensee’s market development commitment; and

2. Section 2 of Schedule 2 to the Regulations is replaced by the following:

2. The chicken meat component that is derived from mechanically separated meat and the meat that is processed by advanced meat recovery systems do not qualify in the calculation of the live weight equivalent in section 1 of this Schedule.

COMING INTO FORCE

3. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Enregistrement
DORS/2013-155 Le 5 septembre 2013

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement sur l’octroi de permis visant les poulets du Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l’article 11^d de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement sur l’octroi de permis visant les poulets du Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 4 septembre 2013

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR L’OCTROI DE PERMIS VISANT LES POULETS DU CANADA

MODIFICATIONS

1. L’alinéa 5(4)a) du Règlement sur l’octroi de permis visant les poulets du Canada¹ est remplacé par ce qui suit :

- a) le titulaire a acheté le poulet d’un autre transformateur primaire inspecté par les autorités fédérales et ce dernier a abattu le poulet;
- a.1) la quantité de poulet achetée par le titulaire sur le marché interprovincial ne dépasse pas 50 % de son engagement pour l’expansion du marché;

2. L’article 2 de l’Annexe 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

2. La composante de chair de poulet provenant de la chair séparée mécaniquement et la chair transformée par un système perfectionné de récupération de la chair ne sont pas admissibles au calcul de l’équivalence en poids vif prévu à l’article 1 de la présente annexe.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

^a SOR/79-158; SOR/98-244

^b S.C. 2011, c. 25, s. 35

^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d SOR/2002-1

¹ SOR/2002-22

^a L.C. 2011, ch. 25, art. 35

^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c DORS/79-158; DORS/98-244

^d DORS/2002-1

¹ DORS/2002-22

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

These Regulations amend subsection 5(4) of the Regulations to remove the provincial purchase restrictions and limit the interprovincial purchases to 50% of the market development commitment.

These Regulations amend section 2 of Schedule 2 to the Regulations to limit eligibility of further processed products for a market development allocation to the existing specified categories.

NOTE EXPLICATIVE

(Cette note ne fait pas partie du Règlement.)

Le présent règlement modifie le paragraphe 5(4) du Règlement en supprimant les restrictions concernant les achats provinciaux et en limitant les achats dans le commerce interprovincial à 50 % de l'engagement à l'expansion du marché.

Le présent règlement modifie l'article 2 de l'annexe 2 du Règlement en limitant aux catégories actuelles spécifiées l'admissibilité des produits surtransformés dans le cadre d'une allocation à l'expansion du marché.

Registration
SOR/2013-156 September 6, 2013

Enregistrement
DORS/2013-156 Le 6 septembre 2013

EXPORT AND IMPORT OF ROUGH DIAMONDS ACT

LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DES
DIAMANTS BRUTS

Order Amending the Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act

Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts

The Minister of Natural Resources, pursuant to section 3 of the *Export and Import of Rough Diamonds Act*^a, makes the annexed *Order Amending the Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act*.

En vertu de l'article 3 de la *Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts*^a, le ministre des Ressources naturelles prend l'*Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts*, ci-après.

Ottawa, August 14, 2013

Ottawa, le 14 août 2013

JOE OLIVER
Minister of Natural Resources

Le ministre des Ressources naturelles
JOE OLIVER

ORDER AMENDING THE SCHEDULE TO THE EXPORT AND IMPORT OF ROUGH DIAMONDS ACT

ARRÊTÉ MODIFIANT L'ANNEXE DE LA LOI SUR L'EXPORTATION ET L'IMPORTATION DES DIAMANTS BRUTS

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

1. The schedule to the *Export and Import of Rough Diamonds Act*¹ is amended by deleting the following:

1. L'annexe de la *Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts*¹ est modifiée par suppression de ce qui suit :

Central African Republic
European Community

Communauté européenne
République centrafricaine

2. The schedule to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

2. L'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Cambodia
Cameroon
European Union
Kazakhstan
Panama
Swaziland

Cambodge
Cameroun
Kazakhstan
Panama
Union européenne
Swaziland

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. This Order comes into force on the day on which it is registered.

3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(This statement is not part of the Order.)

(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

1. Background

1. Contexte

The Kimberley Process (KP) is an international agreement between diamond-producing and -trading countries (Participants), representatives of civil society and industry that was negotiated to prevent conflict diamonds from entering into legitimate diamond trade. Conflict diamonds are those diamonds sold by rebel forces to

Le Processus de Kimberley (PK) est une entente internationale entre des pays qui produisent des diamants et en font le commerce (les participants) et des représentants de la société civile et de l'industrie, qui souhaitent empêcher le commerce des diamants de la guerre sur les marchés légitimes, soit ceux vendus par des forces

^a S.C. 2002, c. 25

¹ S.C. 2002, c. 25

^a L.C. 2002, ch. 25

¹ L.C. 2002, ch. 25

purchase arms for use in conflict against legitimate governments. The KP came into force on January 1, 2003.

Under the Kimberley Process Certification Scheme (KPCS), all exports of rough diamonds must be accompanied by a certificate (issued by a participating government or an agency authorized by that government) confirming that shipments of rough diamonds are free from conflict diamonds. Trade in rough diamonds can only occur between Participants. In order to be a Participant, governments are required to have appropriate legislation in place that allows for adequate enforcement of the terms and conditions of the Scheme.

In order for Canada to meet its obligations as a Participant in the KPCS, new legislation and regulations needed to be put in place. On December 12, 2002, the *Export and Import of Rough Diamonds Act* (EIRDA) was passed into law and permitted Canada to begin implementation of the certification scheme on January 1, 2003.

2. Issue

Pursuant to section 3 of the EIRDA, the Order is designed to amend the Schedule to the Act, which is required to bring it into agreement with the KP list of Participants.

3. Objectives

Since January 1, 2003, the EIRDA, which provides the Minister of Natural Resources the authority necessary to fulfill Canada's commitments under the KPCS, is in force in Canada. Participation in the KPCS is essential in order for Canadian producers and users of rough diamonds to export and import those goods internationally and remain competitive.

4. Description

Since the last amendment to the Schedule in March 2009, the number of Participants to the KPCS has grown to 54 (with the European Union itself representing 27 European countries). As a result of the enactment of the necessary decrees or legislation to participate in the Scheme, the following countries have now met the minimum requirements of the certification scheme and have since been added to the KP list of Participants: Cambodia, Cameroon, Kazakhstan, Panama and Swaziland. In addition, the European Community, which is already a Participant of the KP, has notified the KP Chair that it requires a change to be made to its designation on the KP list of Participants, to that of European Union, to better represent its status as a Participant. Finally, on account of armed conflicts in the Central African Republic that have resulted in the breakdown in internal controls, the latter country has been temporarily suspended from the Scheme and must therefore be removed from the Schedule.

5. Consultation

Amending the Schedule to the EIRDA is an administrative requirement which does not represent changes in policy or in regulations which elicit or require comment. Upon approval by the Minister of Natural Resources, the amendment may be submitted and published in Part II of the *Canada Gazette* without prior submission for comment in Part I of the *Canada Gazette*.

militaires rebelles pour financer leur lutte contre des gouvernements légitimes. Ce processus est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Selon le Régime de certification prévu par le Processus de Kimberley (RCPK), toutes les exportations de diamants bruts ne doivent être effectuées qu'entre les pays participants et doivent être accompagnées d'un certificat (émis par le gouvernement d'un pays participant ou un organisme autorisé par ce dernier) qui garantit qu'elles ne comportent aucun diamant de la guerre. Pour adhérer au régime, les gouvernements doivent prendre les mesures législatives adéquates qui permettent de faire respecter ses modalités.

Pour que le Canada respecte ses obligations en tant que pays participant au RCPK, il a dû prendre de nouvelles mesures législatives. Le 12 décembre 2002, la *Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts* (LEIDB) recevait la sanction royale, ce qui a permis au Canada d'entreprendre la mise en œuvre du régime le 1^{er} janvier 2003.

2. Enjeux/problèmes

Conformément à l'article 3 de la LEIDB, l'Arrêté vise à modifier l'annexe de la Loi, afin que celle-ci reflète la liste des participants au PK.

3. Objectifs

Depuis le 1^{er} janvier 2003, la LEIDB, qui accorde au ministre des Ressources naturelles le pouvoir nécessaire pour remplir les engagements du Canada en vertu du RCPK, est en vigueur au Canada. La participation du Canada au RCPK est essentielle pour que les producteurs et les utilisateurs canadiens de diamants bruts puissent exporter et importer ces biens à l'échelle internationale et demeurer concurrentiels.

4. Description

Depuis la dernière modification de l'annexe en mars 2009, le nombre de participants au RCPK a augmenté pour atteindre 54 (dont l'Union européenne, qui représente 27 pays européens). En raison de l'entrée en vigueur des décrets ou des lois nécessaires pour participer au Régime, les pays suivants ont maintenant satisfait aux exigences minimales du Régime de certification et ont donc été ajoutés à la liste des participants au PK : Cambodge, Cameroun, Kazakhstan, Panama et Swaziland. De plus, la Communauté européenne, qui est déjà un participant au PK, a informé le président du PK que sa désignation sur la liste des participants au PK devrait être changée pour celle d'Union européenne afin de mieux représenter son statut de participant. Enfin, en raison des conflits armés en République centrafricaine qui ont entraîné la dégradation des contrôles internes, ce pays a été temporairement suspendu du Régime et doit donc être retiré de l'annexe.

5. Consultation

La modification de l'annexe de la LEIDB est une exigence administrative qui n'entraîne aucun changement de politique ou de règlement qui demande ou exige des commentaires. Après avoir été approuvée par le ministre des Ressources naturelles, la modification peut être présentée et publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, sans avoir été publiée au préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* aux fins de commentaires.

6. Rationale

Changes to the Schedule of the EIRDA are required for Canada to remain in compliance with the minimum requirements of the Scheme. To be in breach would negatively impact the profitability and the level of employment in Canada's diamond mining industry and the economy in general.

7. Implementation, enforcement and service standards

Failure to comply with the EIRDA, or its related regulatory or other requirements, may lead to prosecution. The Canada Border Services Agency and the Royal Canadian Mounted Police are responsible for the enforcement of the EIRDA.

8. Contact

Louis Perron
Senior Policy Advisor — Diamonds
Industry and Commodity Analysis Division
Minerals and Metals Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 10th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0E4
Telephone: 613-992-4828
Email: Louis.Perron@nrcan.gc.ca

6. Justification

Il faut apporter des modifications à l'annexe de la LEIDB pour permettre au Canada de demeurer conforme aux exigences minimales du Régime. Une infraction aurait des répercussions négatives sur la rentabilité et le niveau d'emploi du secteur de l'extraction des diamants et sur l'économie globale du Canada.

7. Mise en œuvre, application et normes de service

Le non-respect de la LEIDB, ou de ses règlements et exigences connexes, peut entraîner des poursuites en vertu de la loi. L'Agence des services frontaliers du Canada et la Gendarmerie royale du Canada sont responsables de l'application de la LEIDB.

8. Personne-ressource

Louis Perron
Conseiller principal en matière de politiques — diamants
Division de l'analyse de l'industrie et des produits
Secteur des minéraux et des métaux
Ressources naturelles Canada
580, rue Booth, 10^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4
Téléphone : 613-992-4828
Courriel : Louis.Perron@nrcan.gc.ca

Registration
SI/2013-97 September 16, 2013

Enregistrement
TR/2013-97 Le 16 septembre 2013

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

**Proclamation Proroguing Parliament
to October 16, 2013**

**Proclamation prorogeant le Parlement
au 16 octobre 2013**

**(PUBLISHED AS AN EXTRA
ON SEPTEMBER 16, 2013)**

**(PUBLIÉ EN ÉDITION SPÉCIALE
LE 16 SEPTEMBRE 2013)**

Registration
SI/2013-98 September 16, 2013

Enregistrement
TR/2013-98 Le 16 septembre 2013

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

**Proclamation Summoning Parliament to Meet on
October 16, 2013 (DISPATCH OF BUSINESS)**

**Proclamation convoquant le Parlement à se réunir
le 16 octobre 2013 (EXPÉDITION DES
AFFAIRES)**

**(PUBLISHED AS AN EXTRA
ON SEPTEMBER 16, 2013)**

**(PUBLIÉ EN ÉDITION SPÉCIALE
LE 16 SEPTEMBRE 2013)**

Registration
SI/2013-99 September 25, 2013

Enregistrement
TR/2013-99 Le 25 septembre 2013

FASTER REMOVAL OF FOREIGN CRIMINALS ACT

LOI ACCÉLÉRANT LE RENVOI DE CRIMINELS
ÉTRANGERS

**Order Fixing the Day on which this Order is made
as the Day on which Sections 6 to 8 of the Act
Come into Force**

**Décret fixant à la date de prise du présent décret la
date d'entrée en vigueur des articles 6 à 8 de la loi**

P.C. 2013-913 August 30, 2013

C.P. 2013-913 Le 30 août 2013

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Citizenship and Immigration and the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, pursuant to subsection 38(1) of the *Faster Removal of Foreign Criminals Act*, chapter 16 of the Statutes of Canada, 2013, fixes the day on which this Order is made as the day on which sections 6 to 8 of that Act come into force.

Sur recommandation du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et en vertu du paragraphe 38(1) de la *Loi accélérant le renvoi de criminels étrangers*, chapitre 16 des Lois du Canada (2013), Son Excellence le Gouverneur général en conseil fixe à la date de prise du présent décret la date d'entrée en vigueur des articles 6 à 8 de cette loi.

EXPLANATORY NOTE

NOTE EXPLICATIVE

(This note is not part of the Order.)

(Cette note ne fait pas partie du Décret.)

Proposal

Proposition

This Order fixes the day on which this Order is made as the day on which sections 6 to 8 of the *Faster Removal of Foreign Criminals Act* (the Act), chapter 16 of the Statutes of Canada 2013, come into force. Sections 1 to 3, 5, 9 to 15, 18, 21, 24, 28, 29, 32, 33, and 36 to 38 came into force on royal assent. Sections 16, 17 and 20 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council. Sections 19, 22, 23, 25 to 27, 30, 31, 34 and 35 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

Le présent décret fixe au jour auquel ce décret est pris la date d'entrée en vigueur des articles 6 à 8 de la *Loi accélérant le renvoi de criminels étrangers* (la Loi), chapitre 16 des Lois du Canada 2013. Les articles 1 à 3, 5, 9 à 15, 18, 21, 24, 28, 29, 32, 33, et 36 à 38 sont entrés en vigueur au moment de la sanction royale. Les articles 16, 17 et 20 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret. Les articles 19, 22, 23, 25 à 27, 30, 31, 34 et 35 entrent en vigueur au jour fixé par décret.

Objective

Objectif

This Order brings into force sections of the Act related to a new authority for refusal that amend the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA). The amendments allow the Minister of Citizenship and Immigration to declare that a foreign national, other than a foreign national referred to in section 19 of the IRPA, may not become a temporary resident for a period of up to three years if the Minister is of the opinion that it is justified by public policy considerations.

Le présent décret vise l'entrée en vigueur de certains articles de la Loi concernant un nouveau pouvoir de refus qui modifie la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* (LIPR). Les modifications permettent au ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration de déclarer, de sa propre initiative et s'il estime que l'intérêt public le justifie, qu'un étranger non visé par l'article 19 de la LIPR ne peut devenir un résident temporaire pendant une période maximale de trois ans.

Currently, foreign nationals are admitted to Canada if they have applied for status, meet the applicable requirements of the class to which they have applied and are not inadmissible; however, there are certain circumstances where the Minister may wish to refuse individuals status based on the national or public interest and/or where their entry may have foreign policy consequences or cause harm to Canada's international reputation.

En ce moment, les étrangers sont admis au Canada s'ils ont demandé le statut de réfugié, s'ils respectent les exigences qui s'appliquent pour la catégorie au titre de laquelle ils ont présenté une demande et s'ils ne sont pas interdits de territoire. Toutefois, le ministre peut, dans certaines circonstances, refuser d'accorder le statut à l'étranger pour des raisons d'intérêt public ou national ou lorsque l'admission d'un étranger pourrait avoir des conséquences sur la politique étrangère ou être préjudiciable à la réputation du Canada à l'étranger.

The new authority would support the Government of Canada's priorities and public policy statements, and provide flexibility to respond to changing international circumstances. In addition, the new authority would more closely align Canada's authorities with those found in the legislation of Canada's key international

Le nouveau pouvoir appuierait les priorités et les énoncés de politique publique du gouvernement du Canada et offre la souplesse requise pour s'adapter à des situations internationales en évolution constante. De plus, le nouveau pouvoir harmoniserait davantage les pouvoirs octroyés au Canada avec ceux prévus dans

partners, such as the United States, the United Kingdom and Australia.

Guidelines that describe the types of behaviours and activities that may lead the Minister of CIC to exercise this authority are publicly available and have been published on CIC's Web site: www.cic.gc.ca/english/department/media/backgrounders/2012/2012-10-24.asp.

In addition, the number of declarations made, along with the public policy considerations that have led to the making of these declarations, will be reported to Parliament in CIC's Annual Report to Parliament on Immigration, which is also available to the public on CIC's Web site.

Background

In 2010, CIC launched a review of the IRPA's inadmissibility and related provisions in consultation with the CBSA and other federal partners. The purpose of the admissibility review was to ensure that officials continue to have the tools necessary to maintain the integrity of Canada's immigration system. This review also examined a number of recurrent issues that have surfaced since the implementation of the IRPA in 2002, such as expediting the removal process for persons with serious criminal inadmissibility, greater facilitation for low-risk travellers, and the reduction of bilateral irritants with countries with which Canada has key foreign and trade policy interests.

The admissibility review resulted in the development of the Act. The Act contains a number of legislative amendments to the IRPA that enhance the safety and security of Canadians, strengthen the integrity of the immigration program, and facilitate entry to further support Canadian interests, including a new authority for refusal which allows the Minister of CIC, in exceptional cases, to deny temporary resident status to foreign nationals whose entry into Canada would raise public policy concerns.

Although several of the Act's amendments came into force upon royal assent, the Act contains additional legislative changes that require regulatory amendments to support implementation that will come into force on a day or days fixed by the Governor in Council. Regulatory amendments for the new authority for refusal are anticipated to come in to force as quickly as possible.

Consultation

In 2012–2013, key stakeholders were invited to testify before the House Standing Committee on Citizenship and Immigration, and the Senate Standing Committee on Social Affairs, Science and Technology on Bill C-43, which included the legislative provision for the new authority for refusal. As a result of these consultations, the Bill was amended to include an annual reporting requirement to Parliament on the use of the new authority, including the number of instances that it is used, and the public policy considerations on which the decisions were based.

les lois des principaux partenaires du Canada à l'étranger, notamment les États-Unis, le Royaume-Uni et l'Australie.

Des lignes directrices décrivant les types de comportements et d'activités pouvant mener le ministre de CIC à exercer ce pouvoir sont à la disposition du public; elles ont été publiées sur le site Web de CIC à l'adresse suivante : www.cic.gc.ca/francais/ministere/media/documents-info/2012/2012-10-24.asp.

De plus, le nombre de déclarations effectuées, ainsi que les considérations liées à l'intérêt public ayant donné lieu à ces déclarations, sera présenté au Parlement dans le cadre du Rapport annuel au Parlement sur l'immigration de CIC, qui est aussi à la disposition du public sur le site Web de CIC.

Contexte

En 2010, CIC a lancé un examen des dispositions de la LIPR relatives à l'interdiction de territoire et des dispositions connexes, en consultation avec l'ASFC et les autres partenaires fédéraux. L'objectif de cet examen de l'admissibilité était de veiller à ce que les agents continuent d'être adéquatement outillés pour maintenir l'intégrité du système d'immigration du Canada. Cet examen s'est aussi penché sur un certain nombre d'enjeux récurrents qui ont vu le jour depuis la mise en œuvre de la LIPR en 2002, notamment l'accélération du processus de renvoi des personnes interdites de territoire pour grande criminalité, la facilitation du traitement des voyageurs à faible risque, et la réduction des irritants bilatéraux visant des pays où le Canada a des intérêts stratégiques étrangers et commerciaux.

L'examen de l'admissibilité a donné lieu à la création de la Loi. La Loi contient un certain nombre de modifications législatives apportées à la LIPR qui permettent d'accroître la sécurité des Canadiens, de renforcer l'intégrité du programme d'immigration et de faciliter l'admission pour mieux soutenir les intérêts canadiens, notamment un nouveau pouvoir de refus qui permet au ministre de CIC, dans des situations exceptionnelles, de refuser le statut de résident temporaire à des étrangers dont l'entrée au Canada soulèverait des préoccupations liées à l'intérêt public.

Bien que plusieurs modifications contenues dans la Loi soient entrées en vigueur lors de la sanction royale, la Loi comprend d'autres modifications législatives qui nécessitent des modifications réglementaires pour appuyer la mise en œuvre qui entrera en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret. Des modifications réglementaires ont aussi été proposées relativement au nouveau pouvoir de refus; il est prévu que ces modifications entreront en vigueur le plus tôt possible.

Consultation

En 2012-2013, des intervenants clés ont été invités à témoigner devant le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration et devant le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie concernant le projet de loi C-43, qui contenait notamment la disposition législative visant le nouveau pouvoir de refus. En conséquence de ces consultations, le projet de loi a été amendé de façon à inclure une obligation de présenter un rapport annuel au Parlement sur le recours à ce nouveau pouvoir, y compris le nombre de fois où il a été utilisé et les considérations liées à l'intérêt public sur lesquelles les décisions ont été fondées.

Departmental contact

Maureen Tsai
Director
Migration Control and Horizontal Policy
Admissibility Branch
Citizenship and Immigration Canada
300 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 1L1
Telephone: 613-952-9187

Personne-ressource du ministère

Maureen Tsai
Directrice
Contrôle de la migration et politique horizontale
Direction générale de l'admissibilité
Citoyenneté et Immigration Canada
300, rue Slater
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1
Téléphone : 613-952-9187

Registration
SI/2013-100 September 25, 2013

Enregistrement
TR/2013-100 Le 25 septembre 2013

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

Proclamation Designating “Fire Prevention Week”

Proclamation désignant la « Semaine de prévention des incendies »

DAVID JOHNSTON
[L.S.]

DAVID JOHNSTON
[S.L.]

CANADA

CANADA

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

Elizabeth Deux, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

TO ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anyway concern,

À TOUS CEUX à qui les présentes parviennent ou qu’elles peuvent de quelque manière concerner,

Greeting:

Salut :

WILLIAM PENTNEY
Deputy Attorney General of Canada

Le sous-procureur général du Canada
WILLIAM PENTNEY

A PROCLAMATION

PROCLAMATION

Whereas many dedicated citizens have joined with volunteer, professional and industrial fire safety personnel as “Partners in Fire Prevention” in a relentless effort to minimize loss to life, destruction of property and damage to the environment;

Attendu que de nombreux citoyens dévoués ont épousé la cause des sapeurs-pompiers bénévoles et des services d’incendie professionnels et industriels en qualité de « partenaires dans la prévention des incendies » afin de réduire au minimum les pertes de vie, la destruction de biens et le dommage à l’environnement;

And whereas it is desirable that information on fire causes and recommended preventive measures be disseminated during a specific period of the year;

Attendu l’opportunité de diffuser, pendant une période déterminée de l’année, des renseignements sur les causes des incendies et les mesures préventives recommandées;

And whereas the 2013 fire prevention theme for this period is:
“Fire Prevention Week - Prevent Kitchen Fires”.

Attendu que le thème de la prévention des incendies en 2013 est
« Semaine de la prévention des incendies -
Prévenir les feux dans la cuisine. »

Now Know You that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, have thought fit to designate and do designate the week commencing Sunday, the sixth of October, and ending on Saturday, the twelfth of October, in the present year as

Sachez donc maintenant que, sur et avec l’avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous avons cru bon de désigner et Nous désignons à titre de

“FIRE PREVENTION WEEK”

« SEMAINE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES »

and further, in appreciation of the many services rendered by the members of the Fire Service of Canada, that Saturday the twelfth of October be designated as Fire Service Recognition Day.

la semaine commençant le dimanche six octobre, et se terminant le samedi douze octobre, de la présente année; de plus, Nous décrétons que le samedi douze octobre est désigné Jour en hommage au personnel de sécurité-incendie en reconnaissance des nombreux bienfaits que les services d’incendie du Canada rendent à la collectivité.

And We do recommend to all Our Loving Subjects that during Fire Prevention Week, federal, provincial and municipal authorities intensify their fire prevention activities.

Et nous recommandons à tous Nos féaux sujets que, durant ladite semaine, les services fédéraux, provinciaux et municipaux intensifient leurs activités de prévention contre l’incendie.

Of All Which Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

De ce qui précède, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes tenus de prendre connaissance et d’agir en conséquence.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved David Johnston, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait délivrer Nos présentes lettres patentes et y avons fait apposer le grand sceau du Canada. TÉMOIN : Notre très fidèle et bien-aimé David Johnston, chancelier et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelier et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire,

Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

chancelier et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneur général et commandant en chef du Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this nineteenth day of September in the year of Our Lord two thousand and thirteen and in the sixty-second year of Our Reign.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce dix-neuvième jour de septembre de l'an de grâce deux mille treize, soixante-deuxième de Notre règne.

By Command,

JOHN KNUBLEY

Deputy Registrar General of Canada

Par ordre,

Le sous-registraire général du Canada

JOHN KNUBLEY

GOD SAVE THE QUEEN

DIEU SAUVE LA REINE

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2013-154		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations	2104
SOR/2013-155		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Chicken Licensing Regulations.....	2106
SOR/2013-156		Natural Resources	Order Amending the Schedule to the Export and Import of Rough Diamonds Act.....	2108
SI/2013-97		Prime Minister	Proclamation Proroguing Parliament to October 16, 2013	2111
SI/2013-98		Prime Minister	Proclamation Summoning Parliament to Meet on October 16, 2013 (DISPATCH OF BUSINESS)	2112
SI/2013-99	2013-913	Citizenship and Immigration	Order Fixing the Day on which this Order is made as the Day on which Sections 6 to 8 of the Faster Removal of Foreign Criminals Act Come into Force	2113
SI/2013-100		Labour	Proclamation Designating “Fire Prevention Week”	2116

INDEX **SOR:** **Statutory Instruments (Regulations)**
 SI: **Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum
 n — new
 r — revises
 x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Canadian Chicken Licensing Regulations — Regulations Amending..... Farm Products Agencies Act	SOR/2013-155	05/09/13	2106	
Canadian Chicken Marketing Quota Regulations — Regulations Amending..... Farm Products Agencies Act	SOR/2013-154	05/09/13	2104	
Order Fixing the Day on which this Order is made as the Day on which Sections 6 to 8 of the Act Come into Force..... Faster Removal of Foreign Criminals Act	SI/2013-99	25/09/13	2113	n
Proclamation Designating “Fire Prevention Week”..... Other Than Statutory Authority	SI/2013-100	25/09/13	2116	n
Proclamation Proroguing Parliament to October 16, 2013..... Other Than Statutory Authority	SI/2013-97	16/09/13	2111	n
Proclamation Summoning Parliament to Meet on October 16, 2013 (DISPATCH OF BUSINESS)..... Other Than Statutory Authority	SI/2013-98	16/09/13	2112	n
Schedule to the Import and Export of Rough Diamonds Act — Order Amending..... Export and Import of Rough Diamonds Act	SOR/2013-156	06/09/13	2108	

TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2013-154		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets	2104
DORS/2013-155		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement sur l'octroi des permis visant les poulets du Canada	2106
DORS/2013-156		Ressources naturelles	Arrêté modifiant l'annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts	2108
TR/2013-97		Premier ministre	Proclamation prorogeant le Parlement au 16 octobre 2013	2111
TR/2013-98		Premier ministre	Proclamation convoquant le Parlement à se réunir le 16 octobre 2013 (EXPÉDITION DES AFFAIRES)	2112
TR/2013-99	2013-913	Citoyenneté et Immigration	Décret fixant à la date de prise du présent décret la date d'entrée en vigueur des articles 6 à 8 de la Loi accélérant le renvoi de criminels étrangers	2113
TR/2013-100		Travail	Proclamation désignant la « Semaine de prévention des incendies »	2116

INDEX DORS : **Textes réglementaires (Règlements)**
TR : **Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum
n — nouveau
r — révisé
a — abrogé

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Annexe de la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts — Arrêté modifiant Exportation et l'importation des diamants bruts (Loi)	DORS/2013-156	06/09/13	2108	
Contingentement de la commercialisation des poulets — Règlement modifiant le Règlement canadien Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2013-154	05/09/13	2104	
Décret fixant à la date de prise du présent décret la date d'entrée en vigueur des articles 6 à 8 de la loi..... Accélération le renvoi des criminels étrangers (Loi)	TR/2013-99	25/09/13	2113	n
Octroi de permis visant les poulets du Canada — Règlement modifiant le Règlement..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2013-155	05/09/13	2106	
Proclamation convoquant le Parlement à se réunir le 16 octobre 2013 (EXPÉDITION DES AFFAIRES)..... Autorité autre que statutaire	TR/2013-98	16/09/13	2112	n
Proclamation désignant la « Semaine de prévention des incendies »..... Autorité autre que statutaire	TR/2013-100	25/09/13	2116	n
Proclamation prorogeant le Parlement au 16 octobre 2013 Autorité autre que statutaire	TR/2013-97	16/09/13	2111	n



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5